

# 出願書類 / Application documents

- ① 志願者本人及び経費支弁者は、以下の指示に従って出願書類と証明書類(3か月以内のもの)を提出して下さい。  
出願書類・証明書類に虚偽の記載があった場合は不合格とします。

Applicants and their financial sponsors should submit application documents and supporting documents (dated within the last threemonths) according to the instructions below. If any false statements are found in the application documents or certificates, the application will be rejected.

- ② 外国語により作成されている書類には全て日本翻訳を添付してください。

All documents written in a foreign language must be accompanied by a Japanese translation.

- ③ 出願書類は本校所定の様式を用いてください。手書きの場合は、ブロック体ではっきりと記入してください。  
修正液の使用及び削除訂正等は認められませんので、間違えたときは書き直してください。

Please use the application form provided by our school. If you are writing by hand, please write clearly in block letters. The use of correction fluid and deletions/corrections are not permitted, so please rewrite any mistakes you make.

- ④ 証明書類は原本に限りです。但し、写し(コピー)と指定されているものを除きます。学校や会社など、各機関や団体の発行する証明書は Letter Head(用紙の上下部に名称、住所、電話番号が印刷されている専用紙)を使用してください。

Only original documents are accepted, except for those designated as photocopies. Certificates issued by institutions or organizations such as schools or companies must be on letterhead (special paper with the name, address, and phone number printed at the top and bottom).

- ⑤ 提出された書類は一切返却できません。「返却必要」と指定した原本に限り、返却させていただきます。

Submitted documents cannot be returned under any circumstances. Only original documents designated as "required to be returned" will be returned.

## 1. 志願者本人の提出書類 Documents to be submitted by the applicant

	ていしゅつしよるい <b>提出書類</b> Documents to be submitted	ちゅういじこう <b>注意事項</b> Precautions
①	にゅうがくがんしよ <b>入学願書</b> Application for admission	<ul style="list-style-type: none"> <li>も 漏れなくブロック体で記入し署名。 All documents written in a foreign language must be accompanied by a Japanese translation.</li> <li>ざいにちんしぞく ばあい くわ じゅうしよ でんわばんごう きにゆう ざいりゅう てんぽう 在日親族がいる場合、詳しい住所・電話番号までかならず記入。在留カードのコピーを添付してください。 Please attach a copy of your residence card.</li> </ul>
②	りれきしよ <b>履歴書</b> Resume	<ul style="list-style-type: none"> <li>ほんにん も 漏れなくブロック体で記入し署名。 The person must sign in block letters without omission.</li> <li>こうもく ていしゅつしよめいしよ かんぜん いっち きにゆう すべての項目において、提出の証明書と完全に一致するよう記入。 Fill out all fields to match exactly with the certificate you submitted.</li> <li>しめい じゅうしよ ていしゅつしよめいしよ かんぜん いっち きにゆう 氏名はパスポートと、住所も提出の証明書と完全に一致するように記入。 Please ensure that your name and address match exactly with those on your passport and the certificate you are submitting. つうがくとう しよめいしよ こと じゅうしよ きよじゅう ばあい しよめいしよ ていしゅつ ※通学等のため、証明書と異なる住所に居住している場合は、証明書を提出。 If you live at a different address from the one on your certificate due to commuting to school, etc., please submit the certificate.</li> <li>がくれきしよくれきしよがっこう げんざい けいれき すべ きにゆう 学歴・職歴: 小学校から現在までの経歴を全て記入。 と きゅうりゅうねん りれき くはくきかん ばあい しよめいしよ せつめいしよ てんぽう 飛び級、留年、履歴に空白期間がある場合は、証明書または説明書を添付。 Educational and work history: Fill out all of your work history from elementary school to the present. If you have skipped a grade, repeated a grade, or had a gap in your academic record, please attach a certificate or explanation. さいみんまた まん さいいじょう しよがっこう にゅうがく ばあい にゅうがくねんげつ しよめい ていしゅつ ※6歳未満又は満8歳以上で小学校に入学している場合その入学年月を証明するものを提出。 If the child is under 6 years old or over 8 years old and enrolled in elementary school, please submit proof of the date of enrollment. しゅうがくりゅう にほん りゅうがく りゅう およ そつぎょうご よてい ぐたいてき せつめい 就学理由: 日本に留学する理由、及び卒業後の予定を具体的に説明。 Reason for studying: Explain in detail why you want to study in Japan and your plans after graduation.</li> <li>かぞくこうせい ふぼきょうだいしまい こせき いっち きさい 家族構成: 父母兄弟姉妹を戸籍と一致するように記載。 ふ ぼ しぼう りごん ばあい しめい きにゆう しよくぎょうらん むね きにゆう 父母は死亡や離婚などの場合も氏名などを記入し、職業欄にその旨を記入。 Family composition: Parents, siblings, and other details must match the family register. If your parents have died or are divorced, please write their names and occupations in the field.</li> </ul>

②	<p>り れきしょ 履歴書 Resume</p>	<p>かぞく きんむさき がっこうめい ぐたいてき せいしきめいしやう きにゆう ・ 家族の勤務先や学校名は具体的な正式名称で記入。 じえいぎやう ぼあい かいしゃめい てんぽめい じぎやうないやう きさい 自営業の場合も、会社名や店舗名または事業内容を記載。 Please write the official names of your family members' workplaces and schools. If you are self-employed, please write your company name, store name, or business details.</p>
③	<p>さいしゅうがっこう そつぎやうしやうしよ 最終学校の卒業証書 および成績証明書 Diploma and transcript of last school</p>	<p>さいしゅうがっこう そつぎやうしやうしよ そつぎやうしやうめいしよ およ せいせきしやうめいしよ ・ 最終学校の卒業証書または卒業証明書及び成績証明書。 Diploma or graduation certificate and transcript from last school.</p>
④	<p>ざいがくしやうめいしよ また 在学証明書又は そつぎやうみこみしやうめいしよ 卒業見込証明書 Certificate of enrollment or certificate of expected graduation</p>	<p>そつぎやうしやうめいしよ ざいがくせいせきしやうめいしよ また そつぎやうみこみしやうめいしよ ていしゆつ ・ 卒業証明書、在学成績証明書、又は卒業見込証明書を提出。 Submit a graduation certificate, a transcript of school attendance, or a certificate of expected graduation.</p>
⑤	<p>にほんごのうりよく しやうめいしよ 日本語能力証明書 Japanese Language Proficiency Certificate</p>	<p>せんもんがっこう せんもんかてい きやういく う た にほんごのうりよく ゆう もの ・ 専門学校(専門課程)において、教育を受けるに足りる日本語能力を有する者。 Those who have sufficient Japanese language ability to receive education at a vocational school (specialized course). にほんごのうりよく いじやう しやうめいしよ ※日本語能力のN2以上の証明書 Certificate of Japanese language proficiency level N2 or above</p>
⑥	<p>ざいしよく たいしよく しやうめいしよ 在職・退職証明書 Certificate of employment /retirement</p>	<p>ざいしよくちゆう しよくれき ぼあい ていしゆつ ・ 在職中または職歴がある場合、提出。 If you are currently employed or have work experience, submit</p>
⑦	<p>しゃしん まい 写真7枚(3×4cm) 7 photos (3×4cm)</p>	<p>さいきん げつない さつえい じやうはんしん しやうめんだつぼう めいりやう しゃしん うらめん こくせき ・ 最近3か月以内に撮影した上半身を、正面脱帽の明瞭なもので、写真の裏面にボールペンで国籍、 しめい せいねんがっぴ きにゆう 氏名、生年月日を記入。 A clear photo taken within the last three months showing the upper body from the front with no hats on, with your nationality, name, and date of birth written in ballpoint pen on the back of the photo.</p>
⑧	<p>パスポートのコピー Copy of passport</p>	<p>ほ じしゃ こじんじやうほう およ きろく うつ ・ パスポート保持者のみ(個人情報、及び記録があるページの写し)。 Passport holders only (copy of personal information and record page).</p>
⑨	<p>みもと ほしやうにん 身元保証人 Guarantor</p>	<p>ふ ぼ けいひ しべんしや にほん きよじゆう しんぞく も きにゆう しよめいおういん ・ 父母または経費支弁者もしくは日本に居住している親族が漏れなく記入し、署名押印。 Parents, financial sponsors, or relatives residing in Japan must fill out the form completely and sign and seal it.</p>

## 2. 経費支弁者の提出書類 Documents to be submitted by financial sponsor

### ● 経費支弁者の要件 Requirements for financial sponsor

1 原則として父母、祖父母、兄弟姉妹 In principle, parents, grandparents, siblings

2 留学予定期間の学費と滞在費を支払う預金残高と収入が証明できること。

You must be able to prove that you have the necessary bank balance and income to cover tuition and living expenses for the period of your intended study abroad.

### A. 「両親や親族等が学費と滞在費を負担する場合」 If your parents or relatives are paying for your tuition and living expenses

	ていしゆつしよるい 提出書類 Documents to be submitted	ちゆうい じ こう 注意事項 Precautions
①	<p>けいひ しべんしや 経費支弁者 Financial sponsor</p>	<p>けいひしべんしや ほんにん も たい きにゆう しよめい ・ 経費支弁者本人が漏れなくブロック体で記入し署名。 The financial supporter must fill out and sign in block letters without omission. きやうだい ・ 兄弟・おじ・おば・いとこなどが経費を支弁する場合は、支弁する理由をわかりやすく記入。 If a brother, uncle, aunt, cousin, etc. will be paying for the expenses, please clearly state the reason for the payment. けいひしべんしや かくきんがくらん かなら も せいかく きんがく きにゆう くだ ※経費支弁者の各金額欄は必ず漏れなく、正確な金額を記入して下さい。 Please be sure to fill in the correct amount in each column for the financial sponsor.</p>

②	<p>しべんしゃ しんせいじん <b>支弁者と申請人との 関係を立証する資料</b> Documents proving the relationship between the sponsor and the applicant</p>	<p>こせきとうほん じゅうみんひょう しんぞくかんけいしょうめいしやう しがんしゃ しべんしゃ かんけい しょうめい しよるい ・ 戸籍謄本、住民票、親族関係証明書等、志願者と支弁者の関係を証明する書類。 Documents that prove the relationship between the applicant and the sponsor, such as a copy of the family register, a resident registration card, or a certificate of kinship.</p> <p>おじ・おば・いとこなどが経費を支弁する場合は、家系図を添付。 If uncles, aunts, cousins, etc. are paying for the expenses, please attach a family tree.</p>
③	<p>よ きん ざんだかしょうめいしやう <b>預金残高証明書等</b> Deposit balance certificate, etc.</p>	<p>けいひ しべんしゃ めいぼ にほんりゅうがくちゅう がくひ せいかつひ そうとう きんがく ゆう まん ・ 経費支弁者名簿のもので、日本留学中の学費と生活費に相当する金額を有するもの(3万USドル) A sponsor listed on the financial support list who has the equivalent amount of tuition and living expenses during your studies in Japan (30,000 US dollars).</p> <p>ざんだかしょうめいしやう ていきよきんつうちやう うつ てんぶ ・ 残高証明書、または定期預金通帳の写しを添付 Attach a copy of your balance certificate or fixed term deposit passbook.</p>
④	<p>よ きん つうちやう うつ どう <b>預金通帳の写し等</b> Copy of bankbook, etc.</p>	<p>ねんかん にゅうしゅつきんけいひ あき しよるい ・ 2～3年間の入出金経費を明らかにする書類 Documents that show deposits and withdrawals for the past 2 to 3 years.</p>
⑤	<p>よ きん うらづ しりやう <b>預金を裏付ける資料</b> Documents supporting the deposit</p>	<p>ざいしよくしょうめいしやう しゅうにゅうしょうめいしやう か こ ねん ぶん (a) 在職証明書、収入証明書(過去3年分) Certificate of employment, certificate of income (for the past three years)</p> <p>えいぎやうきよかしや しべんしゃ こじんけいえいしや ばあい (b) 営業許可書(支弁者が個人経営者の場合) Business license (if sponsor is a sole proprietor)</p> <p>のうぜいしょうめいしや しべんしゃ こじんけいえいしや ばあい (c) 納税証明書(支弁者が個人経営者の場合) Tax payment certificate (if the sponsor is a sole proprietor)</p> <p>じぎやうないやうせつめいしや しべんしゃ こじんけいえいしや ばあい ※事業内容説明書(支弁者が個人経営者の場合) Business description (if sponsor is a sole proprietor)</p> <p>ぐたいてき しごとないやう てんぼすう じゅうぎやういんすう とち ひろ しゅうにゅう うらづ じじつ かんけつ きにゅう 具体的な仕事内容、店舗数、従業員数、土地の広さなど、収入を裏付ける事実を簡潔に記入 Briefly enter facts that support your income, such as specific job duties, number of stores, number of employees, land area, etc.</p>

しんせいしゃ けいひしべんしゃ こと く に きよじゅう ばあい じやうき かくしやうめいしや きよじゅうこくげんち しょうめいしや ていしゅつ  
※申請者と経費支弁者が異なる国に居住している場合は、上記の各証明書は居住国現地の証明書を提出  
た けいひしべんしゃ うつ およ えいじゅうきよかしやうめいしや ざいりゅう どう ていしゅつ  
他に経費支弁者のパスポートの写し、及び永住許可証明書、在留カード、IDカード等を提出

If the applicant and the financial sponsor live in different countries, each of the above certificates must be submitted from the country of residence.  
In addition, submit a copy of the sponsor's passport, permanent residence permit, residence card, ID card, etc.

## B.「日本在住者が学費と滞在費を負担する場合」 If a resident of Japan pays tuition and living expenses

	<p>ていしゅつしよるい <b>提出書類</b> Documents to be submitted</p>	<p>ちゅうい じ ころ <b>注意事項</b> Precautions</p>
①	<p>けいひ しべんしゃ <b>経費支弁書</b> Letter of Sponsorship</p>	<p>けいひ しべんしゃ しよめいなつじん ・ 経費支弁者が署名捺印 The sponsor will sign and stamp the document.</p>
②	<p>けいひ しべんしゃ じゅうみんひやう <b>経費支弁者の住民票</b> Resident card of the financial sponsor</p>	<p>どういつせたい ぜんいん きさい ・ 同一世帯全員が記載されているもの A document listing all members of the same household.</p>
③	<p>しべんしゃ しんせいじん <b>支弁者と申請人との 関係を立証する資料</b> Documents proving the relationship</p>	<p>こせきとうほん じゅうみんひやうとう ・ 戸籍謄本、住民票等 Family register, resident registration, etc.</p> <p>とうしん いじやう ばあい かけいず てんぶ ・ 3親等以上の場合は、家系図を添付。 If you are related to the third degree or more, please attach a family tree.</p>
④	<p>よ きん ざんだかしょうめいしや <b>預金残高証明書</b> Deposit balance certificate</p>	<p>けいひ しべんしゃ めいぼ たいざいちゅう がくひ せいかつひ そうとう きんがく ゆう やく まんえん ・ 経費支弁者名簿で、滞在中の学費と生活費に相当する金額を有するもの(約350万円) A sponsor listed on the financial support list who has the amount equivalent to tuition fees and living expenses during the stay (approximately 3.5 million yen).</p>
⑤	<p>よ きん つうちやう うつ どう <b>預金通帳の写し等</b> Copy of bankbook, etc.</p>	<p>ねんいじやう にゅうしゅつきん けいひ あき しりやう ・ 2～3年以上の入出金の経緯を明らかにする資料 Documents that clarify the history of deposits and withdrawals over a period of 2 to 3 years or more.</p>

⑥	けいひ しべんしゃ しょくぎょうしやうめい <b>経費支弁者の職業証明</b> <b>Proof of employment of financial supporter</b>	ざいしょくしやうめいしよ かいしやいん いっぱん こようしや (a) 在職証明書(会社員、一般雇用者) Certificate of employment (company employee, general employee) かくていしんこくしよ ひかえ うつ こじんけいえいしや (b) 確定申告書(控)の写し(個人経営者) Copy of tax return (copy) (sole proprietor) ほうじん とうきぼ とうほん かいしやけいえいしやまた かいしややくいん (c) 法人登記簿謄本(会社経営者又は会社役員) Certified copy of corporate registry (company manager or company officer)
⑦	けいひ しべんしゃ <b>経費支弁者の</b> じゅうみんぜいいかぜいしやうめいしよまた <b>住民税課税証明書又は</b> しょとくぜい のうぜいしやうめいしよ <b>所得税の納税証明書</b> <b>Resident tax certificate or income tax payment certificate of the financial sponsor</b>	しょとくきんがく きさい か こ ねんぶん ・ 所得金額の記載があるもの(過去3年分) Document showing income amount (for the past three years) のうぜいしやうめいしよ ばあい ひつよう ・ 納税証明書の場合はその1、その2が必要 For tax payment certificates, items 1 and 2 are required. けいぞくてき けいひ ふたんのうりよく ゆう ・ 継続的な経費負担能力を有するもの Those who have the ability to bear ongoing expenses.

### C.「本人の所属する会社等が学費と滞在費を負担する場合」

	ていしゅつしよるい <b>提出書類</b> <b>Documents to be submitted</b>	ちゅういじこう <b>注意事項</b> <b>Precautions</b>
①	けいひ しべんしゃ <b>経費支弁者</b> <b>Financial sponsor</b>	けいひ しべんしゃ かいしやとう しよめいなつじん ・ 経費支弁者(会社等)の署名捺印 Signature and seal of financial sponsor (company, etc.)
②	はけん けいやくしよ <b>派遣契約書</b> <b>Dispatch contract</b>	ぐたいてき はけんじようけん めいき けいひしべんしゃ かいしやとう しがんしや りようほう しよめいなつじん ・ 具体的な派遣条件を明記し、経費支弁者(会社等)と志願者両方の署名捺印 Specify the specific conditions of the dispatch, and have the signatures and seals of both the financial sponsor (company, etc.) and the applicant.
③	とうきぼとうほん <b>登記簿謄本</b> <b>Certified copy of the registry</b>	かいしやとう とうきぼとうほん ・ 会社等の登記簿謄本 Certified copy of company registration
④	ざいむ しよひょう のうぜいしやうめいしよ <b>財務諸表・納税証明書</b> <b>Financial statements and tax payment</b>	しざんふさいひょう そんえきけいざんしよ およ のうぜいしやうめいしよ か こ ねんぶん ・ 資産負債表と損益計算書、及び納税証明書(過去3年分) Asset and liability statement, income statement, and tax payment certificate (for the past three years)
⑤	ぎんこうざんだか しやうめいしよ <b>銀行残高証明書</b> <b>Bank balance certificate</b>	かいしやめいぎ ぎんこうつうちょう うつ てんぷ か こ ねんぶん ・ 会社名義の銀行通帳の写しを添付(過去3年分) Attach a copy of the company's bankbook (for the past three years)
⑥	たうらづ しりよう <b>その他裏付け資料</b> <b>Other supporting documents</b>	にほんきぎやう とりひき りっしやう しよるい とりひきけいやくしよとう ・ 日本企業との取引を立証する書類(取引契約書等) Documents evidencing transactions with Japanese companies (transaction contracts, etc.)

#### ● 個人情報取り扱い Handling of personal information

しゅつがん さい ていしゅつ こじんじようほう にゅうがくせんこう にゅうがくつづき きょういしくしどうとう もくてき しよう もくてき たっせい ひつよう ばあい  
 出願に際して提出された個人情報は入学選考・入学手続・教育指導等の目的でのみ使用し、この目的を達成するために必要な場合を  
 のぞ だいさんしや ていきよう  
 除き、第三者に提供することはありません。

Personal information submitted when applying will be used only for the purposes of admission selection, admission procedures, educational guidance, etc., and will not be provided to third parties except when necessary to achieve these purposes.

#### ● 納入学費等の返金 Refund of tuition fees, etc.

① たいしかん りようじかん さしやう ふこうふ ばあい のうにゅう がくひとう へんきん  
 大使館・領事館で査証(ビザ)が不交付になった場合、納入された学費等は返金します。  
 If the embassy or consulate denies your visa, your tuition fees and other payments will be refunded.

② がくひとう のうふご こじんつごう にゅうがくじたい ばあい がつせい がつ にち がつせい がつ にち もうで ばあい かぎ  
 学費等納付後、個人都合により入学辞退する場合、4月生は3月31日、10月生は9月30日までに申し出た場合に限り、  
 にゅうがくきん のぞ がくひとう へんきん  
 入学金を除く学費等を返金します。

If you decide to withdraw from enrollment for personal reasons after paying tuition fees, tuition fees, excluding the admission fee, will be refunded only if you apply by March 31st for April students and by September 30th for October students.

③ ①②とも、すでに発生した実費は返金しません。また、銀行手数料は志願者負担となります。  
 In both cases ① and ②, actual expenses already incurred will not be refunded. In addition, bank charges will be the responsibility of the applicant.

④ じゅけんりよう りゆう いかん と へんきん  
 受験料は理由の如何を問わず、返金できません。 Test fees are non-refundable for any reason.